

---

ПАНАМА - Совместное совещание: GAC и ccNSO (2 из 2)

Четверг, 28 июня 2018 г. - с 13:30 до 14:00 EST

ICANN62 | Панама-Сити, Панама

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР:** Можете ли вы занять свои места, пожалуйста. Мы собираемся начать пункт 27 повестки дня по графику, совместное заседание GAC и ccNSO. Пожалуйста, помните, когда вам предоставлено слово, указать свое имя и принадлежность.

**BART BOSWINKEL:** Я представляю персонал поддержки ccNSO и даю эту презентацию от имени Яапа Аккерхуса (Jaap Akkerhuis). Это будет первый шаг, первый отказ от ответственности. Причина, по которой я это сделаю заключается в том, что Яап не присутствует на этой конференции. Второе заявление об отказе от ответственности, и это оговорка самого Яапа, заключается в том, что слайды - это его взгляды и только его взгляды. Хотя он является членом агентства по обслуживанию ISO 3166 и представителем в рабочей группе 2, и я объясню позже, что это такое, это всего лишь его личные взгляды. Так что это второй отказ от ответственности.

Итак, давайте рассмотрим, почему была подготовлена эта презентация. Прежде всего, и это общая история данного вопроса, это очень близко связано с RFC 1591, документом о

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

политике, который вышел в 1994 году о делегировании и передаче и [неразлично] ccTLD, это был основной документ о политике. ISO 3166 улучшает двухбуквенные коды.

И, скажем так, как часть обсуждений ccNSO в отношении прекращения использования ccTLD, потому что не существует политики, руководство подумало, что было бы очень полезно более подробно объяснить ISO 3166. И в результате этого, и из-за этой презентации и обсуждений, которые ведут ccNSO и GAC, а также GAC и ccNSO в пятом рабочем потоке, было предложено подготовить данную презентацию, чтобы предоставить вам базовое понимание одного из важнейших документов о политике - важнейших элементов политики в отношении кодов стран и содержания ISO 3166.

Одна из вещей, о которой нужно помнить, - это динамика 3166. Хотя и медленно, и я буду продолжать повторять это, и, возможно, вы все это осознаёте, хотя постепенно страны, как правило, распадаются и вновь создаются, список стран 100 лет назад отличался от сегодняшнего списка. Список стран десять лет назад отличается от сегодняшнего списка. Поэтому, хотя медленно, список стран и территорий меняется, и это влияет на дискуссии.

И еще одна причина для этого - охват ISO 3166 и того, что важно для этого. Итак, я рассмотрел это, и поэтому я сначала сделаю краткое введение о ISO, стандартах и то, как это

---

работает. Стандарты ISO, и, опять же, это, вероятно, важно, являются добровольными, то есть нет ссылки на то, что должен выполняться стандарт ISO, международного законодательства, договора, чего-то еще, люди добровольно соблюдают эти стандарты, и они разработаны для содействия в последовательном использовании объектов. Это звучит очень абстрактно. Я расскажу о том, что представляют собой эти объекты и другие части. Содействовать обмену, обмену товарами, продуктами и идеями.

Например, существует стандарт ISO по управлению качеством, где он обеспечивает основу для коммуникации. И говорят, что в результате он используется для снижения затрат на обмен и так далее. Итак, немного общей информации о стандартах ISO в целом. Организация ISO, что также важно помнить, является международной неправительственной организацией. И ее члены, и они стандартизируют много вещей: технологии, здравоохранение, безопасность продуктов питания, бизнес-процессы, в целом в настоящее время опубликовано где-то 21 000-22 000 стандартов, и ISO 3166 является одним из них. Он релевантен только в данном контексте, потому что у вас есть совместные [неразлично] комитеты, имейте в виду, что речь идет о неправительственной международной организации, так что это высокий уровень, а члены - органы стандартизации разных

---

стран. Так что это не правительства или частные компании. Сами члены являются членами стандартизации.

Немного о структуре управления. Вы можете ознакомиться с этим на досуге на сайте. Существуют технические комитеты, и они разрабатывают стандарты. Таким образом, это часть всей этой правительственной структуры, и то, как они продвигаются вперед, технические комитеты управляют развитием стандартов. Итак, есть несколько технических комитетов, и мы немного остановимся на техническом комитете 46 по информации и документации. И причина, по которой мы подробнее остановимся именно на нем, состоит в том, что, в конце концов, ISO 3166 является прерогативой TC46, то есть технического комитета 46, который является частью всех усилий по стандартизации информации и документации.

TC46, вы можете увидеть количество членов и т. д. Есть одна структура, которую я хочу - или две, которые я хочу выделить на этом слайде, это рабочие группы и агентство по обслуживанию. И снова я немного более подробно остановлюсь на рабочих группах и агентстве по обслуживанию. Таким образом, ISO 3166, кодирование названий стран осуществляется Рабочей группой 2, которая является частью TC46. Рабочая группа фактически, цитирую, но не в юридическом смысле, является владельцем

---

стандарта. Они вносят существенные изменения в правила по самим стандартам, проводят не редакционные изменения, а вносят изменения в стандартные правила, реальные определения в стандартах. Так что это рабочая группа 2, 25 членов, и для вашей информации ICANN имеет только представителя в этой рабочей группе и не является ее членом. Он не голосует и ничего не делает, просто там присутствует для сбора информации о событиях и о том, что имеет отношение к рабочей группе ICANN. Изменения должны быть ратифицированы TC46, поэтому есть немного сдержек и противовесов, ничто не может быть сделано самостоятельно. Помните, что это неправительственный орган.

Агентство по обслуживанию, и вы много слышали о нем, вероятно, в ваших обсуждениях с cc, агентство по обслуживанию ISO 3166 - это орган, который поддерживает стандарт, то есть он делает небольшие редакционные изменения. Он присваивает двухбуквенные коды и т. д. Фактически, используя Интернет-терминологию, а также терминологию ICANN, это регистратура ISO 3166. Итак, прошу не цитировать следующую мою фразу, но вы можете сравнить его с функциями `pti` [неразлично], они поддерживают регистратуру, базу данных, список названий стран и территорий и двухбуквенные коды. Они не устанавливают

---

правила или что-то еще, они просто действуют в соответствии с правилами, чтобы внести изменения.

Так, ma3166, они поддерживают содержание и экономят на длительных процессах изменений. Для вашей справки, и я не знаю, включено ли это, есть онлайн-база данных, где вы можете отследить изменения, доступны и подписки.

Я сосредоточусь на самих стандартах ISO. Возвращаясь к происхождению 3166, 1974, прослеживалась все более насущная потребность в универсально применимом коде для представления названий стран, и это было необходимо для международного обмена товарами и идеями. Был необходим стандартный способ коммуникации. Например, как вы увидите, с доставкой. Легче иметь код, который является общепринятым.

То, как это было разработано в то время, вы можете прочитать это на досуге, но важно помнить на этом слайде, и это восходит к почти добровольной природе и актуальности этого стандарта и необходимости в этом стандарте, вы можете увидеть, что он был разработан и создан большим количеством организаций, включая некоторые не имеющие к друг другу отношения организации. Таким образом, он имеет очень широкий диапазон - применяется к очень широкому диапазону транзакций и т.д., помните об этом.

---

Так что это было немного общей информации. Теперь сделаем акцент на ISO 3166 - и это, вероятно, основной слайд всей презентации - ISO 3166 состоит из трех частей. Часть первая, и именно здесь подключаются ccTLD или ccNSO, это коды стран. И что также важно помнить в связи с первой частью, то есть в связи кодами стран, есть коды альфа-2 и альфа-3. Это двухбуквенные и трехбуквенные коды. Они являются частью части номер один. Поэтому, как только вы начинаете говорить о кодах стран первой части, вы говорите о двухбуквенных кодах и трехбуквенных кодах. И те и другие в первой части.

Вторая часть касается подразделения стран, провинций, подразделений, и у них есть другой механизм. Я сосредоточусь на кодах стран в первой части, а часть третья - фактически историческая регистратура, то есть это коды для формально используемых названий стран, это длинные списки, и это четырехбуквенные коды.

Коды стран первой части. Как я уже сказал, коды альфа-2 и альфа-3, то есть двух- и трехбуквенные коды. И они назначаются вместе, как вы можете увидеть, агентством по обслуживанию. Как только требуется новая запись, назначается двухбуквенный код и одновременно назначается трехбуквенный код. Если код удаляется из списка, что имеет место, то трехбуквенный код также будет удален из этого

---

списка, а ведущим будет двухбуквенный код. Ему будет следовать трехбуквенный код. Как вы можете видеть, те же самые правомочные организации, перейду к подробностям.

Существует много вариантов использования двух- и трехбуквенных кодов. Я перечислил несколько, я поделюсь с вами слайдами с вариантами и дополнениями, но другие организации, например [неразлично] Международный олимпийский комитет и т. д. Опять же, RFC 1591 упоминает коды альфа-2. Итак, двухбуквенные коды. Коды альфа-3 не упоминаются в RFC как таковые, связывающие его с ISO 3166.

Немного о второй части. И я думаю, что это важно для некоторых ваших обсуждений. Подразделения территории страны включены в первую часть. Поэтому, если есть объект, который не включен в первую часть, но который хочет представить подразделение, это не пройдет, он не будет включен во вторую часть. Таким образом, ведущей снова является первая часть или страна или территория, перечисленная в первой части, тогда она имеет право перечислить подразделения страны и территории в первой части, и это приводит к двум осложнениям, которые я не буду рассматривать, но вы можете подумать об этом.

Опять же, возвращаясь к первой части ISO 3166, каковы эти правомочные организации? Кто или какие страны и территории перечислены в ISO 3166 и почему это



---

важно? Прежде всего, если есть страна, признанная ООН, она будет включена в список ISO 3166 и будет назначен двухбуквенный код агентством по вопросам обслуживания.

Другие области геополитического интереса, и вы можете подумать о некоторых из них, они добавляются по усмотрению агентства по обслуживанию, поэтому прямых отношений с членами ООН нет. И подразделения, и т. д., я не буду вдаваться в подробности.

Обратите внимание, что нет необходимости включать географическое название, или если есть географическое название, все они, скажем, страна и территория в областях с геополитическими интересами - это все административные области, и это должно вызвать интерес со стороны правительств или GAC.

Как я уже сказал, страны, включенные в стандарт, делают запрос, вот это слово, и фактически две вещи перечисляются, а именно названия и коды. Итак, немного более подробно о названиях и кодах. Названия страны взяты из базы данных терминов ООН, не составленной агентством по обслуживанию. И одна из интереснейших вещей заключается в том, что названия стран и территорий не являются стабильными. Изменение - названия стран меняются чаще, чем люди думают, и это скажется на правилах делегирования и прекращения использования, например, ccTLD. Коды,

---

присвоенные агентством по обслуживанию, двухбуквенные коды, должны иметь некоторое отношение к сокращенному названию страны и названию территории.

И что очень важно для понимания, - это английское или французское название страны. Поскольку в конечном итоге стандарт написан на английском или французском языках, и агентство по обслуживанию будет использовать французское или английское название для присвоения кодовых элементов, двухбуквенных кодов этим названиям. И не обязательно иметь отношение «один к одному».

Как вы можете видеть на слайде, коды alpha-2, фактически все кодовые элементы, начинающиеся с S, почти исчерпаны. Все S назначены. Поэтому, если бы появилась новая страна, начинающаяся с S, было бы трудно найти двухбуквенный код, начинающийся с буквы S. Так что это одна из причин, почему они консервативны при назначении кодов. По определению количество двухбуквенных кодов ограничено.

И я вновь подчеркну, что кодовые элементы двухбуквенных кодов назначаются агентством по обслуживанию, то есть в этом по определению заключается роль агентства по обслуживанию. Когда страна имеет право или территория имеет право быть включена, агентство по обслуживанию назначит двухбуквенные коды, и оно по своему усмотрению использует правило визуальной стандартизации.

Как я уже сказал, я немного обращусь к общей информации или цели ISO 3166. И это - да, это звучит очень абстрактно, поэтому я пропущу этот слайд. Где вы можете увидеть коды альфа-2? Прежде всего, в этой среде, конечно, вы видите это для кодов стран. Таким образом, в DNS, но он играет важную роль в проездных документах. Проездные документы или электронно-читаемые паспорта, они начинаются с двухбуквенных кодов. Опять же, на основе добровольных стандартов; для поездок официальные документы начинаются с двухбуквенных кодов. Двухбуквенные коды используются в финансовых продуктах и т. д. Они играют определенную роль в валютном коде, в международных банковских номерах, битовых кодах и номерах международной безопасности.

Таким образом, вы видите, что применение очень широкое и не ограничивается только DNS. Вот почему так важно помнить, что, все, что мы или вы делаем как сообщество с двухбуквенными кодами, может иметь влияние или побочное воздействие на другие применения, которые, возможно, так же важны, как финансовые услуги, проездные документы, другие, кредитные карты, и они используются в торговых кодах, таких как торговые и транспортные пункты, в почтовых распределительных центрах и обмене -

(не английский язык)

---

ПОДОЖДИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА...

Коды приходят и уходят, кодовые элементы добавляются и удаляются из стандартов. И причина, по которой это может произойти, - это изменение названия. Хорошим примером является изменение Заир-Конго. Наиболее известным из них является, вероятно, Бирма-Мьянма. И это происходит чаще, чем вы думаете. И иногда изменение названия настолько значимо, что оно приводит к изменению кода, потому что между двухбуквенным кодом и названием страны на французском или английском языке нет никакой связи.

Еще одна причина, по которой ISO 3166 изменяется со временем, заключается в том, что страны сливаются, и, вероятно, самым известным случаем является слияние западной и восточной Германии, в результате появилась новая структура и была введена в ISO. И страны раскалываются. Вероятно, лучшим примером и наименее спорным является раскол Чехословакии на Чешскую Республику и Словакию. Таким образом, название перестает существовать, и необходимо назначать новый код. И есть территории, меняющая свою государственную принадлежность. Я голландец, я являюсь субъектом королевства Нидерландов, пережившего такой процесс, Нидерланды изменили свою структуру государственности,

---

[неразличимой] стал более или менее независимой территорией, Сен-Мартен и другие, Аруба уже это пережила, а остальные три части стали муниципалитетами. И это оказало прямое влияние на ISO 3166, потому что в результате был удален один код и добавлены два - три новых. Итак, вы видите, что это причина, и все вы знаете, что некоторые территории и страны все еще переживают процессы изменений, вероятно [неразлично] - хороший пример, и в других регионах будут другие примеры. Так что изменение названия. Это детали, на которые вы можете посмотреть в свободное время.

Немного по ISO 3166, часть 2, что важно понимать в этом контексте. Роль - опять-таки роль агентства по обслуживанию в отношении подразделений стран субъектов первой части очень, очень ограничена. Это просто административная. Они ничего не назначают. Это зависит от, например, самих административных органов или властей в странах, что включать или не включать, они не будут ничего проверять или делать что-либо. Поэтому нет единообразия, ничего. И именно сами страны решают, что они хотят включить, а что нет. И если вы это не поддерживаете, вы можете подумать об этом.

Итак, структура кода, это что-то другое. Это пример, когда вы можете видеть, когда это становится очень запутано, опять

---

же, слайды доступны для просмотра на досуге. Некоторые части снова важны, как я уже сказал, стандарт ISO 3166 доступен на французском и английском языках. Таким образом, страны, которые хотят представить заявку и особенно страны, которые используют для административного языка не латиницу, им необходимо представить на латинице названия, которые будут включены в список ISO 3166. Это одно. Одно и то же название для того, что представлено, скажем, в части 2 ISO, может отображаться для разных записей, то есть для разных стран. Допустим, Париж. Конечно, есть Париж в Техасе и столица Франции. И это также касается очень оспариваемых областей, которые, как вы можете увидеть, перечислены в части 2. Трудно сохранить дубликаты, поэтому Часть 2, хотя это там, это не полезно и - это не так стабильно, как ISO 3166 часть 1, может быть, так лучше всего это можно определить.

Итак, в заключение - и это конец презентации - коды ISO 3166 используются для различных применений, а не только для DNS. Как вы могли видеть, они используются для обозначения валюты, в международной торговле, для услуг. Когда вы говорите об ISO 3166, нелегко предугадать, что там происходит. ISO 3166 является динамичным, он следует за изменениями в геополитических интересах. Поэтому, хотя и медленно, происходят изменения, и это то, что люди склонны забывать.

---

Сами кодовые элементы, то есть двухбуквенные коды назначаются агентством по обслуживанию, и у них есть некоторые правила для их назначения, очень легкие правила, и основой, которую они используют, является английское или французское название страны. Но при этом у них все еще есть гибкость в назначении двухбуквенных кодов. Никто другой этим не занимается; агентство по обслуживанию несет ответственность за их назначение.

И, наконец, и поэтому RFC1591 ссылается на ISO 3166, есть процесс включения новых субъектов, то есть стран, территорий и областей геополитического интереса в этот список, и в рамках самого стандарта есть правила. Таким образом, это не ---- так что это четко связано с, повторюсь, внешним использованием. Агентство по обслуживанию не придумывает, что является или не является страной, и это никогда изначально не подразумевалось. Вот и все. Вопросы?

NIGEL CASSMIRE:

Найджел Кассмир (Nigel Cassmire), CTU. У нас были изменения в коде 3166. Были ли изменения в ccTLD, соответствующие? Например, изменение страны и, следовательно, ее две буквы изменились, и это повлияло на существующую регистратуру?

BART BOSWINKEL:

Да, и, если вы помните, во вторник прозвучал краткий призыв к участию в отношении прекращения использования ccTLD, некоторые случаи задокументированы, и есть рабочая группа в ccNSO, которая занимается продвижением темы прекращения использования. Это прекращение использования ccTLD. Я думаю, что можно обратиться к, вероятно, последнему примеру, который был завершен, - это удаление из - это [неразлично], всегда переделывать их, то же самое от [неразлично] по ISO 3166, это привело к тому, что в какой-то момент я думаю, что три, четыре, пять лет назад, не имеет значения продолжительность, код был удален из базы данных корневой зоны и больше не существует, он был заменен преемником. Это оказывает влияние. Хотя это происходит не часто, это происходит.

ИНДОНЕЗИЯ:

В ISO заявка определяется [неразлично], когда вы упоминаете, что для S, например, S почти закончен, если я не ошибаюсь, если нет необходимости для [неразлично] и ISO создавать двухбуквенные коды страны с ее первым алфавитом, они могут использовать другой алфавит, если все согласны с тем, что они просто используют его, чтобы они могли как можно больше двухбуквенных использовать,



---

потому что им не нужно используйте первый алфавит названия страны, не так ли?

BART BOSWINKEL:

Позвольте мне посмотреть, правильно ли я Вас понял. Итак, агентство по обслуживанию присвоило двухбуквенный код названию страны. Вот, что происходит. И поскольку, скажем, буква S почти исчерпана, то есть она используется так часто, что никакая новая страна не может использовать S, да, они могут назначать все, что захотят, если это двухбуквенный код. Чтобы сделать его полезным, вы хотите, чтобы желательной была первая буква или другая буква, связанная с названием страны на английском или французском языках. Но я мог бы представить ситуации, например, в странах, где английский или французский язык не является административным языком и административным алфавитом, то становится почти бессмысленным, например, в странах, которые используют другие алфавиты, не латиницу; является ли S первой буквой или другой буквой, на самом деле, это уже не имеет значения.

Таким образом, в конечном счете это зависит от агентства по обслуживанию, если они назначают двухбуквенные коды названию страны. И для целей использования и для идентификации, да, предпочтительно иметь двухбуквенный

---

код, который связывает или имеет некоторое отношение к названию страны на французском или английском языках.

**ИНДОНЕЗИЯ:** Могу я просто задать Вам другой вопрос, не связанный с 3166, а с другими стандартами. Поскольку вы упомянули, что ICANN является посредником по взаимодействию в ISO.

**BART BOSWINKE:** Нет, ICANN является посредником по взаимодействию в рабочей группе 2. И рабочая группа 2 глубоко вовлечена в дела ISO, которая занимается ISO 3166. Вот почему они не связаны ни с какими другими стандартами.

**ИНДОНЕЗИЯ:** Хорошо. Спасибо.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ОПАТОР:** Презентация была тщательной и информативной. Значит, вопросов больше нет? Если нет других вопросов, я хотела бы поблагодарить Барта за отличную презентацию, и пункт 27 повестки дня, посвященный заседанию GAC с ccNSO, теперь закрыт.

[аплодисменты]

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ОРАТОР: Если я смогу взять слово ненадолго, мы перейдем к следующей сессии, которая, как предполагается, станет координационным совещанием членов GAC, чтобы рассмотреть вопрос о том, как мы будем продвигать нашу работу как организация-учредитель в рабочем потоке 2.И я понимаю, что работа переводчиков, вероятно, закончилась, и я хотела бы пригласить всех поаплодировать переводчикам. Большое спасибо.

[аплодисменты]

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]